

Совет Безопасности

Distr.: General
10 July 2019
Russian
Original: English

Операция Организации Объединенных Наций на Кипре

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. В настоящем докладе о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) освещаются события, происшедшие в период с 19 декабря 2018 года по 19 июня 2019 года. В нем содержится последняя информация о деятельности ВСООНК, осуществленной во исполнение резолюции 186 (1964) Совета Безопасности и последующих резолюций Совета, последней из которых является резолюция 2453 (2019), в период после издания моего доклада о ВСООНК от 11 января (S/2019/37) и доклада о моей миссии добрых услуг от 16 апреля 2019 года (S/2019/322).

2. По состоянию на 19 июня 2019 года численность военного компонента с учетом всех воинских званий составляла 796 военнослужащих (712 мужчин и 84 женщины), а численность полицейского компонента — 66 человек (43 мужчины и 23 женщины) (см. приложение).

II. Важные события

3. Два года спустя после завершения конференции по Кипру в Кран-Монтане (Швейцария) переговорный процесс так и не сдвинулся с места. Как указано в моем последнем докладе о моей миссии добрых услуг на Кипре (S/2019/322), старшее должностное лицо Организации Объединенных Наций Джейн Холл Лут продолжала проводить от моего имени консультации с целью содействовать достижению договоренности о круге ведения, которая опиралась бы на консенсус и могла бы служить отправной точкой для урегулирования кипрского вопроса путем переговоров.

4. После своей встречи, проведенной 26 февраля при содействии моего Специального представителя и заместителя Специального советника Элизабет Спехар, лидер киприотов-греков Никос Анастасиадис и лидер киприотов-турок Мустафа Акынджи заявили о своей приверженности реализации комплекса мер по укреплению доверия, включая установление постоянной взаимосвязанности электросетей, обеспечение операционной совместимости мобильных телефонов, обмен картинами и аудио-и видеозаписями и расчистку ряда предположительно опасных районов, расположенных по обе стороны границы. Несмотря на достигнутую еще в 2015 году договоренность, некоторые из этих мер до сих пор

Просьба отправить на вторичную переработку



не реализованы. 17 апреля была решена задача обеспечения постоянной взаимосвязанности электросетей, что позволит в случае чрезвычайной ситуации осуществлять подачу электроэнергии с севера на юг и тем самым не допустить ее полного отключения. Что касается мобильной связи, то после основательной подготовительной работы, проведенной при поддержке моей миссии добрых услуг и Европейской комиссии, операторы по обе стороны границы в соответствии с решением лидеров подписали отдельные соглашения с одной европейской структурой. В завершающую стадию вошла техническая работа по практическому решению задачи, касающейся обеспечения в ближайшем будущем операционной совместимости мобильных телефонов. Кроме того, на основе скоординированного проведения двусторонних обследований лидеры согласились аннулировать 18 — по 9 с каждой стороны — предположительно опасных районов. Работа по аннулированию началась в мае и проводилась при поддержке ВСООНК и Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием. В связи с последующей просьбой киприотов-греков о проведении комплекса технических и нетехнических обследований относительно предположительно опасных районов эта работа, как ожидается, будет завершена в начале 2020 года. На своем заседании 26 февраля лидеры выдвинули дополнительные идеи о возможном принятии мер по укреплению доверия, вопрос о реализации которых мой Специальный представитель продолжал изучать с обеими сторонами в рамках проведения челночной дипломатии.

5. В отчетный период ВСООНК взаимодействовали с обеими сторонами и другими заинтересованными субъектами по другим ключевым аспектам резолюции 2453 (2019) Совета Безопасности, в том числе призвали стороны и соответствующих вовлеченных субъектов изучить пути создания механизмов и укрепления существующих инициатив для эффективного снижения напряженности и содействия рассмотрению общих для всего острова вопросов, затрагивающих всех киприотов, в рамках которых ВСООНК выступали бы в качестве координатора благодаря своей роли по связи взаимодействия. В частности, ВСООНК совместно с лидерами и другими соответствующими партнерами изучали вопрос о том, в каких областях обе стороны могли бы выиграть от более систематического обмена информацией и решения проблем и тем самым предотвратить рост напряженности, не допустить возникновения негативных инцидентов и/или с помощью практических мер содействовать конкретному улучшению жизни людей. Речь идет, в частности, о таких областях, как обеспечение готовности к стихийным бедствиям и реагирование на них, обмен информацией о преступлениях и подозреваемыми, реагирование на проблему миграции и снижение уровня военной напряженности. Что касается возможности создания военного механизма с участием противостоящих сил, то обе стороны проявили этой связи заинтересованность и признали возможную пользу от его функционирования. Однако обе стороны занимали разные позиции в отношении возможной структуры, состава и порядка функционирования этого механизма. Что касается договоренностей гражданского или правоохранительного характера, то кипрско-турецкая сторона выразила готовность рассмотреть возможность усиления или создания новых механизмов, а кипрско-греческая сторона предостерегла против заключения любых новых договоренностей, способных, по ее мнению, привести к признанию другой общины, и выступила вместо этого за решение данных вопросов в рамках существующих технических комитетов. Вместе с тем был достигнут прогресс в выявлении недостатков, в свете которых создание новых или совершенствованные прежних механизмов, предусматривающих взаимодействие сторон при посредничестве ВСООНК, будут отвечать интересам общин. Стороны и Организация Объединенных Наций также внесли ясность

в вопрос о том, что такие механизмы будут находиться под непосредственным управлением обоих лидеров и их соответствующих команд.

6. В отчетный период в обеих общинах произошел ряд политических и иных событий. На севере 8 мая после решения Народной партии выйти из состава четырехсторонней коалиции распалось «правительство», находившееся у власти с февраля 2018 года. 14 мая г-н Акынджи обратился к лидеру Партии национального единства Ерсину Татару с просьбой сформировать «правительство». Впоследствии эти две стороны договорились создать новую коалицию, которая получила 1 июня вотум доверия.

7. 26 мая лица, имеющие право голоса, пришли на избирательные участки, чтобы избрать шесть представителей Республики Кипр в Европейский парламент. Примечательно, что с севера на юг с целью проголосовать прибыли более 5600 киприотов-турок — больше, чем когда-либо за всю историю проведения выборов в Республике Кипр. Более того, первым киприотом-турком, избранным в Европейский парламент, стал Ниязи Кизилюрек, который являлся кандидатом от главной оппозиционной структуры — Прогрессивной партии трудового народа.

8. Что касается кипрского вопроса, то, несмотря на заметный прогресс в принятии мер по укреплению доверия и первоначальное взаимодействие по разработке механизмов, улучшения настроений в отношении мирного процесса не произошло: обе стороны продолжали расходиться по вопросам существа и обвинять друг друга в сохраняющемся тупике. На фоне отсутствия переговоров царила атмосфера скептицизма, а заинтересованность и надежды в отношении мирного процесса выражались по-прежнему вяло. Хотя в резолюции 2453 (2019) Совета Безопасности к обоим лидерам обращен призыв содействовать улучшению общей атмосферы для переговоров путем подготовки общин к урегулированию и выражения более конструктивных и согласованных позиций, согласованных усилий в этом направлении практически не отмечалось.

9. Установлению благоприятной атмосферы для возобновления переговоров также препятствовали региональные события. Вызывает озабоченность ситуация, когда продолжает расти напряженность вокруг углеводородов и существует лишь слабая вероятность на ее спад в краткосрочной или среднесрочной перспективе. Тем временем в Восточном Средиземноморье, в том числе вблизи Кипра, по-прежнему наблюдалась особенно плотное присутствие различных национальных и совместных военно-морских сил, которые проводили там военные, поисково-спасательные и другие учения.

III. Деятельность Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

10. Ситуация затянувшегося застоя в политическом процессе и туманности его перспектив сопровождалась такими явлениями, как устойчивый рост напряженности, незначительные вспышки которой наблюдалась сотрудниками ВСООНК в буферной зоне и в пролегающих районах, и сохраняющаяся на фоне противоречий атмосфера недоверия. В этой связи ВСООНК по-прежнему играли важнейшую роль в формировании содействующих урегулированию социально-политических условий и обстановки в плане безопасности, в частности вносили вклад в поддержание спокойствия и стабильности в буферной зоне и прилегающих к ней районах, содействие принятию мер по укреплению доверия и укрепление сотрудничества между сторонами и общинами.

A. Предотвращение напряженности в буферной зоне и прилегающих к ней районах

11. Хотя обстановка в буферной зоне в отчетный период оставалась преимущественно спокойной, сохранялась и временами усугублялась ситуация, когда, как об этом говорится в моем предыдущем докладе, стороны ужесточали свои позиции и оспаривали полномочий ВСООНК. Несмотря на содержащийся в резолюции 2453 (2019) призыв Совета Безопасности в адрес сторон конструктивно сотрудничать с ВСООНК по вызывающим озабоченность вопросам, соблюдать рекомендации памятной записки 2018 года и уважать предусмотренные мандатом полномочия ВСООНК в буферной зоне, случаи оспаривания линий прекращения огня, существующего статус-кво и полномочий ВСООНК стали происходить все чаще. Вдоль северной линии прекращения огня это в основном выражалось в прямом оспаривании линии, обозначенной Организацией Объединенных Наций, вводе военного персонала в буферную зону, ограничении свободы передвижения для персонала ВСООНК в некоторых спорных районах и осуществлении некоторых видов несанкционированной гражданской деятельности. Вдоль южной линии прекращения огня военных нарушений было гораздо меньше, чем вдоль северной. В то же время ВСООНК продолжали сталкиваться с проблемой недостаточно строгого выполнения рекомендаций памятной записки, включая осуществление порождающей напряженность несанкционированной гражданской деятельности, в частности когда она осуществлялась в непосредственной близости от позиций турецких сил или когда в нарушение неприкосновенности этой зоны, например, велось неразрешенное строительство.

12. Целевое патрулирование, пристальное внимание к горячим точкам, всеохватная координация действий военного, полицейского и гражданского компонентов и информационная работа с населением позволили ВСООНК успешно бороться с некоторыми видами гражданских и военных нарушений. Тем не менее в ситуации, когда стороны не признают все положения памятной записки 2018 года и не сотрудничают с ВСООНК в полной мере, способность миссии решать проблему несанкционированной деятельности остается ограниченной. К сожалению, несмотря на все усилия миссии, обе стороны пока еще не признают обновленную памятную записку и не соглашаются с ее положениями.

B. Предотвращение возобновления боевых действий и поддержание военного статус-кво

13. В отчетный период было зарегистрировано в общей сложности 272 военных нарушения, тогда как в предыдущий отчетный период их было зафиксировано 332. Если в 2017 году с обеих сторон было зафиксировано самое низкое число военных нарушений за пятилетний период (2014–2019 годы), то в 2018 году число нарушений в области строительства увеличилось в шесть раз, а число нарушений в результате дислокации сил вдоль северной линии прекращения огня выросло в три раза. Хотя число случаев ведения несанкционированных строительных работ, о которых сообщалось в предыдущий отчетный период (21 июня — 18 декабря 2018 года), оставалось прежним, в рассматриваемый период (19 декабря 2018 года — 19 июня 2019 года) вдоль обеих линий прекращения огня — пусть и более низкими темпами — продолжались работы по укреплению позиций (вдоль обеих линий зафиксировано 36 нарушений по сравнению с 71 нарушением в предыдущий отчетный период). Что касается 24 строительных нарушений со стороны турецких сил (всего было совершено 36 нарушений), то почти половина из них заключалась в установке камер видеонаблюдения и

сопутствующего оборудования. Тем временем со стороны Национальной гвардии в общей сложности было совершено 12 строительных нарушений, тогда как в аналогичный период прошлого года их было совершено лишь 3. Попытки миссии добиться от обеих противостоящих сил сворачивания работ по строительству и укреплению позиций не увенчались успехом. Существенно сократилось число зафиксированных нарушений со стороны Национальной гвардии в плане использования тяжелых вооружений (с 35 в предыдущий отчетный период до 6 в рассматриваемый период), а также уменьшилось число инцидентов и сообщений, связанных с нарушением дисциплины; уменьшение этих показателей может быть отчасти обусловлено изменениями, касающимися периодичности воздушного патрулирования.

14. Особую обеспокоенность в рассматриваемый период вызывает существенное увеличение числа нарушений, связанных с вводом сил. В отчетный период было зафиксировано в общей сложности 76 таких нарушений, тогда как в предыдущий отчетный период было совершено 12 нарушений. В общей сложности 71 нарушение, связанное с вводом сил, было зафиксировано главным образом на тех участках северной линии прекращения огня, где обозначенная Организацией Объединенных Наций линия прекращения огня оспаривается турецкими силами. Такие виды нарушений, которые происходили и прежде, теперь участились; они совершались нередко в ответ на обычное присутствие и деятельность ВСООНК и наблюдались в значительной мере в легко доступных районах, где часто происходило передвижение гражданских лиц и осуществляется межобщинная деятельность. ВСООНК зафиксировали несколько случаев, когда в отношении их военного персонала проявлялась агрессия, чинились препятствия и выкрикивались ругательства, в результате чего в некоторых районах ограничения на свободу передвижения сотрудников миссии были ужесточены.

15. Боевые позиции, оборудованные противостоящими силами в нарушение статус-кво внутри буферной зоны и в Стровилии, по-прежнему существуют, а сами эти нарушения квалифицируются как постоянные. В отчетный период были зафиксированы 49 случаев нарушения статус-кво; в аналогичный период прошлого года было зафиксировано 11 нарушений, а в предыдущий отчетный период 44 нарушения. В общей сложности 41 из этих нарушений было совершено в Стровилии. Напряженность в Стровилии резко обострилась в феврале 2019 года, когда турецкие силы временно установили там заграждение, призванное, как сообщалось, служить преградой на пути предполагаемых контрабандистов. При этом проживающие в Стровилии киприоты-греки начали выражать озабоченность в связи с тем, что свобода их передвижения ограничивается из-за таких нововведений, как проверка документов и установление страховых требований, что в свою очередь вызвало у кипрско-греческой стороны тревогу. Когда ВСООНК попытались в целях осуществления мониторинга усилить свое присутствие в Стровилии, в доступе туда им было неоднократно отказано. Хотя вышеуказанное заграждение было впоследствии демонтировано, а уровень напряженности снизился, ситуация в Стровилии оставалась для сторон источником трений. Организация Объединенных Наций по-прежнему возлагает на правительство Турции ответственность за нарушение статус-кво в Вароше.

16. Что касается случаев вторжения в воздушное пространство и использования беспилотных летательных аппаратов, то по просьбе ВСООНК Управление гражданской авиации Республики Кипр согласилось изменить Закон о гражданской авиации 2002 года и включить буферную зону в перечень районов с ограниченным режимом полета.

17. Участились уже происходившие ранее случаи оспаривания — в частности в виде несанкционированного ввода сил — установленных Организацией Объединенных Наций линий прекращения огня, определенного ею же военного статус-кво и полномочий ВСООНК. В целях устранения вышеуказанных нарушений ВСООНК усилили взаимодействие с противостоящими силами, проводя с их высокопоставленными представителями более частые встречи. Плотные контакты с противостоящими сторонами оказались позитивными и для поддержания открытых каналов связи, и для устранения нарушений.

18. В отчетный период была проведена оценка военной деятельности семи подразделений ВСООНК, включая три пехотных подразделения (по одному в каждом секторе) и четыре вспомогательных подразделения (подразделение военного резерва, инженерное подразделение, подразделение по защите и авиационное подразделение). Была проведена оценка по таким вопросам, как понимание мандата и оказание поддержки, командование и контроль, подготовка и дисциплина, жизнеобеспечение и охрана здоровья, положение персонала, оперативная информация, проведение операций, материально-техническое обеспечение, связь и учебная подготовка. Хотя все подразделения, по данным оценки, справляются со своими задачами, им необходимо добиться улучшений в таких областях, как лингвистическая подготовка, использование радиосвязи, ведение переговоров и взаимодействие. В тех областях, где требовалось добиться улучшений, миссия провела следующие учебные курсы и мероприятия: вводный инструктаж по прибытию в миссию, подготовка преподавателей английского языка, медицинские курсы и подготовка по вопросам поведения и дисциплины, включая проблему сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. На штабном уровне были проведены учения, в ходе которых осуществлялась проверка координации и коммуникации как между компонентами отдельных секторов, так и между компонентами секторов и штабом миссии.

C. Регулирование гражданской деятельности и поддержание правопорядка

19. Одной из главных функций ВСООНК и одним из основных аспектов работы по предотвращению роста напряженности оставалось тщательное регулирование осуществляемой в буферной зоне гражданской деятельности. В отчетный период с целью получить разрешение на осуществление таких видов гражданской деятельности, как земледелие и/или выпас скота, строительство и техническое обслуживание коммунальных сетей, было подано 248 новых заявок и выдано 563 разрешения, к числу которых относятся как новые, так и продленные.

20. Одним из источников трений как между гражданскими лицами, так и между гражданским населением и военными оставалось несанкционированное проведение сельскохозяйственных работ, в частности когда они проводились в непосредственной близости к позициям турецких сил. Такие виды деятельности нередко имели прямое отношение, в частности, к увеличению числа случаев несанкционированного ввода сил. В рассматриваемый период, а именно в ноябре 2018 года, произошел инцидент, когда в результате несанкционированной сельскохозяйственной деятельности киприотов-греков в районе северной линии прекращения огня возник очаг напряженности; после этого инцидента в буферную зону (Дения и Авлон) были введены турецкие подразделения, с тем чтобы поддержать несанкционированную деятельность фермеров с севера. ВСООНК по-прежнему выражают обеспокоенность по поводу различных случаев, когда турецко-кипрские власти выдавали альтернативные «разрешения» на сельскохозяйственную деятельность в буферной зоне. В рассматриваемый период усилия

по повышению уровня информированности, проведению разъяснительной работы с местным населением и политическому взаимодействию с властями обеих сторон дали некоторый результат, содействующий решению проблем, а работа в этом направлении продолжала активизироваться.

21. Хотя несанкционированное занятие земледелием и охотой в буферной зоне остается основным источником напряженности, серьезные последствия для обеспечения ее неприкосновенности — вплоть до момента урегулирования конфликта — будет иметь несанкционированное строительство, которое по этой причине также может усугублять напряженность. В этой связи ВСООНК сообщили старшим должностным лицам Министерства иностранных дел Республики Кипр о своей обеспокоенности по поводу того, что в Пиле, расположенной на территории буферной зоны, ведется крупномасштабное гражданское строительство; речь идет о проекте, связанном с близлежащим университетом и реализуемом без разрешения миссии. Расположенный в Пиле университет продолжал функционировать без разрешения ВСООНК.

22. В отчетный период военнослужащие ВСООНК совместно с сотрудниками правоохранительных органов осуществляли целевое патрулирование, с тем чтобы не допустить в буферной зоне возникновения различных инцидентов с участием гражданских лиц, включая несанкционированное проникновение, охоту, незаконный выброс мусора, хищение и контрабанду товаров и людей, в частности просителей убежища и незаконных мигрантов. В апреле в буферной зоне в рамках инициативы по организации работы полиции с населением военнослужащие ВСООНК начали осуществлять патрулирование на велосипедах. Такое патрулирование обеспечивает более гибкий доступ к буферной зоне и более широкое взаимодействие с представителями общин.

23. В отчетный период при содействии ВСООНК в Объединенном центре связи было рассмотрено 195 просьб о предоставлении информации в поддержку расследований, проводимых сторонами по таким вопросам, как незаконный оборот наркотиков, хищения, ограбления, кражи со взломом, похищения людей и убийства. Объединенный центр связи также содействовал обмену информацией о пропавших без вести лицах, насилии в семье, семейных спорах и опеке над детьми. В свете многочисленных дел, касающихся совершения в южной части острова убийств женщин и детей из числа мигрантов, ВСООНК сотрудничали с Объединенным центром связи в целях повышения осведомленности и оказания поддержки по вопросам гендерного насилия, включая поощрение более систематического обмена информацией по таким делам. Кроме того, семь лиц, подозреваемых в совершении преступления в одной части острова и затем бежавших на территорию другой, были успешно выданы после проведения соответствующего диалога и при практическом содействии ВСООНК.

24. В деревне Пила, которая расположена в буферной зоне и в которой проживают представители обеих общин, ВСООНК содействовали проведению полицейских операций по задержанию лиц, подозреваемых в совершении таких правонарушений, как грабеж, шантаж, похищение людей, кражи, мошенничество и запугивание. В сотрудничестве с полицейскими службами обеих сторон ВСООНК также помогали поддерживать общественный порядок во время проведения демонстраций и других крупных общественных мероприятий в буферной зоне и на контрольно-пропускных пунктах.

D. Межобщинные отношения, сотрудничество и укрепление доверия

25. Поскольку на острове сохранялась неблагоприятная для возобновления переговоров обстановка, ВСООНК активизировали усилия по проведению встреч и налаживанию контактов между заинтересованными представителями обеих кипрских общин, с тем чтобы укреплять сотрудничество, решать общие проблемы, укреплять доверие и содействовать формированию движения за мир. В отличие от предыдущих отчетных периодов в рассматриваемый период большинство межобщинных технических комитетов, учрежденных лидерами в рамках мирного процесса, продолжали функционировать при содействии моей миссии добрых услуг и ВСООНК. Под эгидой Организации Объединенных Наций в общей сложности в 11 из 12 комитетов состоялось по меньшей мере по одной встрече, а в нескольких комитетах встречи проводились регулярно и велась работа по налаживанию взаимодействия общин в неофициальном формате. Технический комитет по культурному наследию при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Европейской комиссии продолжал работу по защите и сохранению общего наследия. 20 марта была проведена церемония в честь завершения реставрационных работ в церкви Св. Анны и мечети кожевников в Фамагусте; к церемонии открытия готовы еще два отреставрированных объекта — минарет и хамам в Пафосе. Сейчас осуществляются еще четыре реставрационных проекта. Кроме того, комитет объявил о реализации инициативы «Посланники молодежи по вопросам наследия», в рамках которой кипрская молодежь — как греки, так и турки — стремится вовлекать сверстников в совместную работу по сохранению общего наследия.

26. О важности работы технических комитетов свидетельствовало также то, что Технический комитет по экономическим и торговым вопросам и Комитет по культуре содействовали реализации согласованных лидерами мер по укреплению доверия; к их числу относятся постоянная взаимосвязанность электросетей, операционная совместимость мобильных телефонов и обмен картинами и записями. Технический комитет по вопросам окружающей среды продолжал обсуждение вопроса о расширении линейного парка, соединяющего обе части Никосии. Технические комитеты по урегулированию кризисов и здравоохранению изучали возможность принятия совместных мер в области кризисного регулирования. Продолжали функционировать Технический комитет по вопросам преступности и уголовным вопросам и Объединенный центр связи. Технический комитет по гуманитарным вопросам запустил программу, в которой в целях осуществления совместной деятельности приняли участие 40 детей и молодых людей с ограниченными возможностями и представители неправительственных организаций. Двухобщинный технический комитет по образованию инициировал новые мероприятия, такие как работа по укреплению потенциала и совершенствованию навыков студентов и преподавателей, организация на экспериментальной основе ознакомительных поездок в рамках инициативы «Учимся из Никосии» и мероприятия по подготовке преподавателей; одно из этих мероприятий было организовано усилиями обеих общин. В 2018/2019 учебном году в осуществляемом при поддержке Германии проекте «Вообрази» со стороны обеих общин уже участвуют 1724 студента и 175 учителей-добровольцев.

27. 10 апреля при финансовой помощи Европейского союза заработал механизм по поддержке технических комитетов, нацеленный на укрепление потенциала комитетов, расширение масштабов их влияния и информирование об их работе, после чего Технический комитет по вопросам преступности и уголовным вопросам, Технический комитет по окружающей среде и Технический

комитет по гуманитарным вопросам представили проектные предложения, два из которых были одобрены.

28. ВСООНК по-прежнему стимулировали сотрудничество между представителями общин, проживающими на границе буферной зоны, с тем чтобы преодолеть последствия разграничения и решить вопросы, представляющие общий интерес; по сообщениям, к ним относятся попадание в водотоки токсичных жидкостей из заброшенных шахт, ухудшение состояния зданий и разрушение объектов исторического и культурного наследия в буферной зоне. В начале февраля два муниципалитета Никосии, Технический комитет по культурному наследию и представители Программы межрелигиозного сотрудничества в поддержку кипрского мирного процесса при поддержке миссии эффективно сотрудничали в целях решения такой проблемы, как частичное обрушение церкви X века, расположенной в центре Никосии.

29. В отчетный период ВСООНК содействовали проведению 228 межобщинных мероприятий с участием 8146 представителей обеих общин. ВСООНК, действуя при поддержке моей миссии добрых услуг, расширяют масштабы своей деятельности в двух общинах и осуществляют более планомерное взаимодействие с новыми группами населения, включая молодых предпринимателей, детей и молодежь, женские группы и экологические организации обеих сторон. Выражается надежда, что такие усилия могут открыть новые перспективы для сотрудничества, а также обеспечить в рамках мирного процесса более систематический и эффективный учет мнений женщин, молодежи и предпринимателей.

30. В Пиле получили импульс усилия по сближению двух общин. В марте при поддержке ВСООНК состоялось мероприятие, в котором приняли участие местные футбольные клубы — по одному с каждой стороны — и их болельщики. В мае в Пиле впервые состоялись совместные мероприятия, в рамках которых учащиеся и учителя начальных школ с кипрско-греческой и кипрско-турецкой сторон обменялись визитами. Тем временем в рамках межобщинной Женской инициативы Пилы были организованы несколько экскурсий в северную и южную части острова и оказывалось содействие для совместного участия молодежи в проводимых в Пиле различных мероприятиях. После открытия в ноябре 2018 года контрольно-пропускного пункта Деринея/Деринья ВСООНК активизировали усилия по поощрению межобщинных контактов и сотрудничества в районе Большая Фамагуста, уделяя особое внимание расширению прав и возможностей женщин и молодежи. Удачным местом для проведения в районе мероприятий с участием представителей обеих общин по-прежнему считается расположенный в Деринее клуб «Гараж».

31. Религиозные лидеры Кипра продолжали взаимодействовать в рамках Программы межрелигиозного сотрудничества в поддержку кипрского мирного процесса, которая осуществляется под эгидой посольства Швеции. Помимо того, что религиозные лидеры выступали с совместными заявлениями в поддержку сохранения религиозных объектов и поощрения уважения, диалога и отказа от насилия, члены различных религиозных структур получили возможность посещать курсы греческого и турецкого языков. Кроме того, были организованы совместные поездки на места, имеющие религиозное и культурное значение, а для поощрения религиозной свободы и уважения ко всем религиозным традициям использовались социальные сети.

32. Лидеры и представители кипрско-турецких и кипрско-греческих политических партий пять раз проводили встречи под эгидой посольства Словакии и пять раз на уровне подкомитетов. 11 июня 2019 года исполнилось 30 лет с начала диалога, осуществляемого между вышеуказанными партиями во имя установления мира на Кипре. По этому случаю было организовано несколько

мероприятий, в которых участвовали министр иностранных дел и европейских дел Словацкой Республики и действующий председатель Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе Мирослав Лайчак и мой Специальный представитель.

E. Облегчение доступа и гуманитарные функции

33. В рамках взаимодействия с обеими сторонами ВСООНК содействовали проведению 47 религиозных служб и праздничных мероприятий, в которых приняли участие более 11 000 человек; 43 таких мероприятия были проведены в северной части острова, а четыре в буферной зоне. ВСООНК продолжали сотрудничать с обеими сторонами с целью содействовать проведению религиозных служб на всей территории острова. Кипрско-турецкие власти одобрили в общей сложности 78 процентов просьб, направленных через ВСООНК, тогда как в предыдущий отчетный период их было одобрено 68 процентов. В северной части острова для проведения богослужений был впервые открыт еще один религиозный объект, который оставался закрытым с 1974 года. 6 июня ВСООНК вместе с представителями Программы межрелигиозного сотрудничества в поддержку кипрского мирного процесса содействовали совершению паломнической поездки в расположенную в Ларнаке мечеть Хала Султан Текке; в этой поездке приняли участие 580 паломников. Впервые с декабря 1963 года бывшие кипрско-турецкие жители деревни Дения совершили молитву в местной мечети, которая расположена в буферной зоне, и были тепло встречены проживающими там киприотами-греками.

34. ВСООНК продолжали отслеживать уровень благополучия и обеспечивать доступ киприотов-греков и маронитов на севере и киприотов-турок на юге к основным услугам, в частности через посещение на дому, обучение в школе, гуманитарное обслуживание, перевозка останков для захоронения и посещение мест содержания под стражей. Кипрско-турецкие власти отказали во въезде двум киприотам-грекам, которые в качестве учителей были направлены работать в кипрско-греческие школы полуострова Карпас.

35. Передвижению людей и товаров между частями острова по-прежнему содействовало правило «зеленой линии» (постановление Европейского совета (ЕС) № 866/2004 от 29 апреля 2004 года). По статистическим данным Европейского союза, хотя объем торговли с 2017 года по 2018 год немного увеличился (1,4 процента), его общий показатель из-за различных трудностей оставался низким. По данным Европейского союза, в прошлом году число киприотов-греков, которые пересекли «зеленую линию», неуклонно росло. Среди киприотов-турок аналогичный показатель, напротив, немного уменьшился. По данным правоохранительных органов Республики Кипр, в период с января по май 2019 года киприоты-греки пересекли эту линию в общей сложности 800 608 раз, а киприоты-турки 514 654 раза. В период с апреля по конец мая 2019 года киприоты-греки пересекали ее в три раза чаще, чем в аналогичный период прошлого года. Этот рост начался после произошедшего в марте 2018 года обвала турецкой лиры и, как считается, связан в основном с приобретением топлива.

F. Беженцы и просители убежища

36. В отчетный период на Кипре продолжался значительный рост числа мигрантов и просителей убежища. В период с 1 января по 31 мая 2019 года в Службу предоставления убежища Республики Кипр поступило 5659 заявлений о предоставлении убежища, тогда как за весь 2018 год их поступило 7761; в

результате этого Кипр по-прежнему занимает среди государств — членов Европейского союза первое место по получению заявлений в расчете на душу населения. По данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и иммиграционных властей Республики Кипр, новые мигранты (в их числе в основном сирийские граждане, прибывшие из Турции и Ливана, и лица африканского происхождения, въезжающие в целях получения образования или трудоустройства) все активнее перебираются с северной части острова на южную.

37. В отчетный период ВСООНК зафиксировали уменьшение числа случаев, когда лодки с мигрантами причаливали непосредственно к побережью буферной зоны (две лодки с 68 сирийскими беженцами на борту). При этом для проникновения с северной части на южную используются новые контрабандные маршруты, проходящие через плохо контролируемые участки буферной зоны. По сообщению кипрской полиции, в период с 1 января по 30 апреля 2019 года в районе Авлона-Аккаки с севера на юг были переправлены 264 беженца, большинство из которых составляли сирийцы. В период с января по 31 мая на санкционированных контрольно-пропускных пунктах был зафиксирован переход еще 551 просителя убежища. С учетом вышеуказанных тенденций ВСООНК активизировали сотрудничество с соответствующими ведомствами и отделением УВКБ на Кипре, а также усилили полицейское патрулирование в участках буферной зоны, через которые предположительно проходят транзитные пути. По оценкам УВКБ, при сохранении нынешней тенденции к концу 2019 года Республика Кипр может столкнуться с проблемой трехкратного увеличения числа новых заявок о предоставлении убежища, что ляжет тяжелейшим бременем на уже и без того перегруженную систему приема беженцев.

G. Гендерная проблематика и вопросы женщин и мира и безопасности

38. ВСООНК приступили к реализации стратегии гендерного паритета во всех военных и полицейских компонентах. Кроме того, ВСООНК продолжали взаимодействовать с женскими организациями гражданского общества, добиваясь от них более активного вовлечения в межобщинную деятельность и инициативы по укреплению доверия. ВСООНК также взаимодействовали со студентами университетов, с тем чтобы обеспечить среди них более глубокое понимание вопросов женщин и мира и безопасности и обсудить с ними тему гендерного равенства. 17 мая под эгидой Средиземноморской сети женщин-посредников было официально объявлено о работе межобщинной кипрской антенны, функционирующий при поддержке Италии и ВСООНК в целях расширения участия женщин во всех этапах мирного процесса. Что касается первой официальной инициативы этой сети, то 18 мая в интересах девушек был проведен практикум по вопросам всеохватной посреднической и миростроительной деятельности с учетом гендерных аспектов.

IV. Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре

39. По состоянию на 13 июня двухобщинные научные группы, которые работают в рамках Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре и которым поручено обнаруживать, идентифицировать и возвращать останки лиц, пропавших без вести во время событий 1963 и 1964 годов и 1974 года, осуществили в обеих частях острова эксгумацию останков в общей сложности

1209 человек. На сегодняшний день из в общей сложности 2002 числящихся пропавшими без вести человек идентифицированы и возвращены семьям останки 939, в том числе останки 16 человек в отчетный период. Организация Объединенных Наций выражает озабоченность по поводу того, что в прошлом году число соответствующих эксгумаций уменьшилось, и в целях улучшения результатов оказывает Комитету более активную поддержку. Получив в ноябре 2015 года разрешение на доступ к 30 военным районам в северной части острова, Комитет уже провел там 29 мероприятий по выемке грунта, в том числе два мероприятия в рассматриваемый отчетный период, в результате чего были обнаружены останки 37 человек. В июне 2019 года Комитету был предоставлен доступ к еще 30 военным районам, расположенным в северной части острова.

40. Пытаясь установить, где еще могут быть захоронены пропавшие без вести лица, Комитет продолжал добиваться возможности доступа к архивам стран и организаций, которые осуществляли военное, полицейское или гуманитарное присутствие на Кипре в 1963 и 1964 годах и 1974 году. В отчетный период члены Комитета изучали архивы Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Никосии и работали с архивами в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, включая частные архивы в библиотеках Оксфорда и Лондона. Хотя Организация Объединенных Наций и Международный комитет Красного Креста предприняли активные усилия для предоставления Комитету доступа ко всем соответствующим архивным фондам, к настоящему моменту стороны, имеющие к этой проблеме непосредственное отношение, поделились с Комитетом лишь незначительной архивной информацией о возможных местах захоронений.

V. Осуществление рекомендаций стратегического обзора и формат деятельности Организации Объединенных Наций

41. Рад подтвердить, что были выполнены все рекомендации стратегического обзора ВСООНК, одобренные Советом Безопасности в январе 2018 года и предусматривающие, в частности, сокращение численности личного состава, передислокацию в сектора полицейского и гражданского персонала, укрепление потенциала миссии в области поддержания связи и взаимодействия, усиление функционирующих в секторах объединенных отделений по вопросам гражданской деятельности вопросам и создание Объединенного аналитического центра миссии. В отчетный период были осуществлены все невыполненные рекомендации, а именно рекомендация о передислокации военнослужащих сектора 2 из гостиницы «Ледра палас» и развертывание в секторах всех оставшихся офицеров связи.

42. Что касается формата деятельности Организации Объединенных Наций на Кипре, то, как подчеркивается в настоящем докладе, поддержание безопасной и стабильной обстановки в буферной зоне и вокруг нее остается важнейшим направлением деятельности ВСООНК по созданию благоприятных условий, способствующих долгосрочному урегулированию. Поскольку в нынешней политической обстановке выполнять эту задачу становится все сложнее, в обозримом будущем краеугольным камнем для деятельности ВСООНК должна оставаться работа по обеспечению безопасности, предусмотренная мандатом и имеющая превентивный и сдерживающий характер. Уровень напряженности будет снижаться, если усилия в чувствительных «горячих точках» будут концентрироваться на патрулировании, поддержании присутствия и взаимодействии. Кроме того, миссии будет необходимо осторожно подходить к регулированию

гражданской деятельности в буферной зоне, осуществляя с обеими сторонами сотрудничество с целью ограничить ее масштабы в непосредственной близости от линии прекращения огня. Такие действия помогли бы также уменьшить нагрузку на гражданский компонент ВСООНК, который, хотя и является наименьшим из трех компонентов, играет ключевую роль. В то же время в свете усиления трений и появления новых проблем, включая случаи пересечения соответствующих линий нелегальными мигрантами, способность ВСООНК поддерживать присутствие в чувствительных и слабо контролируемых участках буферной зоны — при сохранении достаточного контроля по всей ее протяженности — может быть ослаблена и требует тщательной и постоянной оценки.

43. Инициатива «Действия в поддержку миротворчества», которая преследует, в частности, политические цели, позволяет ВСООНК и моей миссии добрых услуг на Кипре более тесно сотрудничать во имя политического прогресса при сохранении стабильности, притом что общая конечная цель заключается в поддержке сторон на пути к мирному и долгосрочному урегулированию на Кипре. Кроме того, усилия ВСООНК, направленные на согласование дальнейших мер по укреплению доверия, содействие их осуществлению и создание механизмов для решения проблем и ослабления напряженности, будут предприниматься с учетом ресурсов, имеющихся в распоряжении военного, полицейского и гражданского компонентов. ВСООНК и моя миссия добрых услуг будут также активнее осуществлять совместное информирование, опираясь на проводимую их соответствующим персоналом работу по мониторингу и анализу обстановки на местах.

44. Принимая во внимание призыв Совета Безопасности к активизации работы двухобщинных технических комитетов и недавнее создание механизма в поддержку реализации их дополнительных инициатив, ВСООНКи моя миссия добрых услуг на Кипре должны будут заручиться надлежащей поддержкой и получать соответствующую помощь со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

45. В резолюциях Совета Безопасности по Кипру содержатся многочисленные рекомендации о том, как стороны могут добиться прогресса в таких ключевых для миростроительства областях, как усиление участия гражданского общества, в частности женщин и молодежи, стимулирование межобщинных контактов и укрепление доверия. С учетом своей конкретной специализации и сети контактов ВСООНК и моя миссия добрых услуг будут и впредь совместно поддерживать лидеров в их работе по осуществлению этих рекомендаций и достижению этих целей. Например, мои группы на местах активизируют реализацию повестки дня по вопросам женщин и мира и безопасности, которая является одним из ключевых элементов инициативы «Действия в поддержку миротворчества», в том числе путем проведения на Кипре работы в поддержку развития сетей женщин-посредников.

46. Кроме того, поскольку экологические проблемы, в том числе в Восточном Средиземноморье, становятся более серьезными, мои миротворческие миссии на местах будут оказывать местному населению в целях их решения более активную поддержку, особенно если между экологическими и межобщинными усилиями существует взаимосвязь. Любые значительные изменения в формате деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций на местах, потребуют рассмотрения мандатов и наличия ресурсов.

VI. Вопросы поведения и дисциплины и предотвращение сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств

47. ВСООНК продолжали поощрять строгое соблюдение проводимой в Организации Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам. В отчетный период были проведены 25 учебных занятий по вопросу об установленных в Организации Объединенных Наций правилах поведения, включая вопрос о предотвращении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств; на этих занятиях присутствовали в общей сложности 785 сотрудников ВСООНК. Каких-либо сообщений о сексуальной эксплуатации или сексуальных надругательствах в ВСООНК не поступало. Новая информация о том, что два сотрудника ВСООНК нарушили установленные положения и правила, была передана для дальнейшего расследования. В марте 2019 года в миссии была проведена оценка, в ходе которой была проанализирована ситуация с соблюдением правил поведения и дисциплины и с предотвращением сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, а также была проведена оценка рисков, связанных с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами.

VII. Финансовые и административные аспекты

48. В своей резолюции 72/292 Генеральная Ассамблея постановила ассигновать сумму в размере 52,9 млн долл. США на содержание ВСООНК на период с 1 июля 2018 года по 30 июня 2019 года, включая добровольный взнос правительства Кипра, составляющий одну треть суммы чистых ассигнований на содержание Сил в размере 17,9 млн долл. США, и добровольный взнос правительства Греции в размере 6,5 млн долл. США.

49. По состоянию на 12 июня 2019 года общая задолженность по начисленным взносам, подлежащим зачислению на специальный счет для ВСООНК, составляла 16,8 млн долл. США. Общая сумма причитающихся начисленных взносов на все операции по поддержанию мира на эту дату составляла 1984,9 млн долл. США.

50. Возмещение затрат странам, предоставляющим войска, производилось по 31 января 2019 года, а возмещение расходов на принадлежащее контингентам имущество производилось по 31 декабря 2018 года.

VIII. Замечания

51. Согласно опросам, проведенным недавно по заказу Организации Объединенных Наций, и обследованиям Всемирного банка, проведенным на средства Европейского союза, общественность по-прежнему не испытывает особых надежд на возобновление переговоров и возможность урегулирования. В моем предыдущем докладе о моей миссии добрых услуг отмечается консенсус относительно того, что существующее положение дел, когда кипрская проблема остается без разрешения, — недопустимо. Широкой поддержкой также пользуется мнение о том, что ситуация, когда непрекращающиеся усилия не дают результатов, находится позади, а не впереди. Я вновь призываю стороны участвовать в нынешних консультациях на конструктивной и созидательной основе и проявить при этом необходимую оперативность. Стороны должны активизировать усилия к тому, чтобы возобновить полномасштабные переговоры, а их

взаимодействие должно быть проникнуто целеустремленностью и решимостью добиться в обозримом будущем окончательного успеха.

52. Я приветствую прогресс, достигнутый лидерами в заключении соглашения о мерах укрепления доверия с 2015 года и реализации дополнительных мер, хотя этот прогресс не заменяет собой успех в переговорах об урегулировании и не должен им считаться. В случае своего полного осуществления такие меры должны способствовать восстановлению общественного доверия к осуществляемому процессу и возжечь пламя надежды с новой силой. С учетом проведения серьезной подготовки я настоятельно призываю стороны при первой же возможности завершить техническую работу по обеспечению операционной совместимости мобильных телефонов. Я также призываю лидеров при поддержке Организации Объединенных Наций принять дополнительные меры по укреплению доверия, которые дадут результат, и в одностороннем порядке предпринять смелые шаги, которые позволят укрепить ослабленное доверие и возобновить диалог. С сожалением констатирую, что, несмотря на мои неоднократные обращения и ряд призывов Совета Безопасности, мало было сделано с целью улучшить общественный климат, способствующий проведению переговоров, обеспечить реализацию сторонами конструктивных идей и подготовить общины к процессу урегулирования.

53. Как подчеркивалось в моем предыдущем докладе, несоответствие в содержании школьных программ и расхождение в оценках прошлого остаются серьезным препятствием на пути примирения и мирного сосуществования на острове. В этой связи я призываю лидеров содействовать планомерному осуществлению на острове студенческих обменов, с тем чтобы стимулировать на всех уровнях воспитание в духе мира и выполнять совместные рекомендации, подготовленные для лидеров двухобщиным Техническим комитетом по образованию в ноябре 2017 года.

54. Поскольку к мирному процессу в обществе существует весьма скептическое и сдержанное отношение, усилия работающих на Кипре учреждений Организации Объединенных Наций и дипломатического корпуса в поддержку инициатив гражданского общества, направленных на развитие межобщинного диалога и сближение общин, способствуют созданию условий для урегулирования путем формирования движения за мир. Я настоятельно призываю стороны внести более весомый вклад в поощрение и поддержку таких инициатив, доказав тем самым свою подлинную приверженность и регулярно информировать меня и Совет Безопасности о своих усилиях.

55. Стремясь к укреплению межобщинного сотрудничества, местные и международные субъекты по-прежнему сталкиваются с проблемами и препятствиями, связанными со статусом и «признанием» северной части. Пока проводится политика Организации Объединенных Наций в отношении Кипра и выполняются решения Совета Безопасности по этому вопросу, озабоченность по поводу признания не должна быть непреодолимым препятствием для расширения сотрудничества. Пока стороны изучают дополнительные возможности для укрепления доверия и усиления взаимодействия, я настоятельно призываю их наметить конструктивные пути преодоления препятствий, с тем чтобы добиться реального прогресса и обеспечить для их общин ощутимые выгоды без ущерба для вопроса о признании. Организация Объединенных Наций по-прежнему в полной мере готова оказывать им необходимое содействие и поддержку.

56. Вызывает тревогу тот факт, что гражданские лица продолжают совершать в буферной зоне несанкционированные передвижения и периодические провокации, которые оказывают непосредственное воздействие на ситуацию с военными нарушениями; речь идет, например, о несанкционированной

сельскохозяйственной деятельности, которую кипрско-греческие фермеры осуществляют вблизи позиций турецких сил, а кипрско-турецкие фермеры на неразрешенной территории. Хотя диалог между миссией и соответствующими органами помог предотвратить ряд наиболее проблемных видов несанкционированной гражданской деятельности, такие случаи по-прежнему происходят слишком часто.

57. К сожалению, стремительно учащаются нарушения вдоль северной линии прекращения огня, в частности случаи ввода военного персонала в буферную зону, случаи прямого оспаривания линии прекращения огня и полномочий ВСООНК и случаи ограничения свободы передвижения для сотрудников миссии в некоторых районах. Наряду с нарушениями, связанными с широкомасштабным строительством гражданских и военных объектов, оспаривание линий прекращения огня со временем приводит к тому, что изменения сложившейся в буферной зоне ситуации приобретают более постоянный характер. Я также обеспокоен тем, что недавние события вдоль линий прекращения огня и соответствующая напряженность в этом районе могут иметь отношение к сохраняющейся пробуксовке переговоров и усилить соперничество вокруг территории буферной зоны.

58. Хотелось бы вновь подчеркнуть, что стороны должны уважать возложенные на ВСООНК полномочия. Согласно своему мандату миссия должна учитывать как соображения обеспечения безопасности и сохранения военного статус-кво, так и возможность содействия проведению в буферной зоне целесообразной гражданской деятельности, в частности в тех случаях, когда от нее зависит получение средств к существованию. Чтобы решить эту непростую задачу и сохранить атмосферу спокойствия и стабильности, ВСООНК должны получить возможность беспристрастно осуществлять возложенные на них полномочия с опорой на четко определенные критерии, прежде всего в сфере безопасности. В ответ на призыв Совета Безопасности, содержащийся в резолюции 2453 (2019), я хотел бы подчеркнуть, что обе стороны должны согласиться с положениями памятной записки 2018 года и помогать ВСООНК в их осуществлении. Без этого ВСООНК будет все сложнее обеспечивать неприкосновенность буферной зоны и поддерживать на ее территории стабильную обстановку, что может иметь негативные последствия для ситуации в области политики и безопасности.

59. На фоне неизменного стремления миссии к усилению взаимодействия противостоящие стороны должны сохранять готовность регулярно поддерживать с ВСООНК всеобъемлющий диалог. В случае возникновения напряженности и недоразумений необходимо избегать односторонних действий и в полной мере использовать существующие механизмы связи с ВСООНК. Ограничения на свободу передвижения, введенные для персонала ВСООНК в Стровилии и других местах, должны быть сняты незамедлительно и окончательно, а способность миссии осуществлять патрулирование и выполнять другие предусмотренные мандатом виды деятельности — полностью восстановлена.

60. Продолжающиеся нарушения и низкий уровень напряженности в рассматриваемый период говорят о том, что ВСООНК благодаря проведению работы по наблюдению, взаимодействию и установлению связей продолжают играть незаменимую роль в предотвращении эскалации. Я обеспокоен тем, что вплоть до полного возобновления кипрских переговоров нарушения военного статус-кво будут продолжаться, создавая потенциальную угрозу безопасности и стабильности в буферной зоне и за ее пределами. На этом фоне сохраняющееся присутствие ВСООНК по-прежнему необходимо для того, чтобы в соответствии с их мандатом информировать о нарушениях и добиваться их устранения, предотвращать рост напряженности и содействовать созданию условий, способствующих

политическому урегулированию. Поэтому в знак признания постоянного вклада ВСООНК в поддержание мира и стабильности я рекомендую Совету Безопасности продлить срок действия мандата миссии до 31 января 2020 года.

61. Ситуация, когда на острове сохраняется рознь и стороны не поддерживают регулярных контактов вне переговорных рамок, порождает напряженность и подрывает способность сторон решать проблемы, которые могут негативно сказаться на безопасности и благополучии общин. Речь, в частности, идет о следующих проблемах: безнаказанность за преступления в случае бегства подозреваемых преступников с одной части острова на другую, пробелы в планировании и обеспечении готовности к стихийным бедствиям, пандемии и другие кризисы и трудность регулирования растущего потока прибывающих на остров нелегальных мигрантов и просителей убежища. Поэтому я настоятельно призываю к тому, чтобы стороны, как об этом говорится в моем предыдущем докладе и резолюции 2453 (2019) Совета Безопасности, договорились о создании механизмов для ослабления напряженности и решения проблем, вызывающих беспокойство у всего населения острова. Хотя такие механизмы могут дополнять меры по укреплению доверия и способствовать построению доверительных отношений, их главная функция — служить практическим инструментом, который будет систематически применяться при содействии ВСООНК и будет нацелен на решение проблем и ослабление повседневной напряженности. Я настоятельно призываю все соответствующие стороны осуществлять с миссией конструктивное сотрудничество, с тем чтобы такие механизмы обрели практический и взаимоприемлемый формат и стремительно внедрялись.

62. Несмотря на мои неоднократные обращения и ряд призывов Совета Безопасности, усилия по укреплению социально-экономического паритета сторон и работа по расширению и углублению экономических, культурных и иных форм сотрудничества по-прежнему носят ограниченный характер. Если постановление Европейского совета (ЕС) № 866/2004 (правило «зеленой линии») будет осуществляться в полной мере, то объемы торговли значительно увеличатся, что указывает на необходимость соблюдать это постановление с удвоенной энергией. Расширение торговли на острове в сочетании с углублением контактов в социально-экономической, культурной, спортивной и иных сферах может способствовать установлению доверительных отношений между общинами и устранению озабоченности киприотов-турок по поводу изоляции.

63. Я продолжаю внимательно и с интересом следить за развитием ситуации с углеводородами. Я неоднократно подчеркивал, что природные ресурсы, обнаруженные на Кипре и в его прибрежных водах, должны служить интересам обеих общин и серьезным образом подталкивать все стороны к поиску взаимоприемлемого и долгосрочного решения кипрской проблемы. Памятуя о выраженной всеми сторонами приверженности достижению этой цели, я вновь призываю предпринять активные усилия с целью избежать дальнейшей эскалации и разрядить напряженность.

64. Я приветствую содержащийся в резолюции 2453 (2019) призыв Совета Безопасности сообщить о том, как оптимально структурировать деятельность Организации Объединенных Наций на Кипре для достижения дальнейшего прогресса в политическом процессе при сохранении стабильности. Эта просьба послужила важным напоминанием о том, что даже в таких давно действующих миротворческих миссиях, как ВСООНК, все еще есть место для улучшений и исправлений. В соответствии с инициативой «Действия в поддержку миротворчества» я привержен обеспечению высочайшего уровня эффективности миротворческой деятельности. Я также осознаю ограниченность возможностей для

маневра в такой скромной миссии, как ВСООНК. Тем не менее я буду и впредь добиваться в ВСООНК еще большей эффективности и результативности.

65. Я хотел бы еще раз поблагодарить тех партнеров, в частности Европейскую комиссию, которые продолжали поддерживать работу обеих миссий Организации Объединенных Наций на Кипре, ПРООН и Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре, а также помогали осуществлять меры по укреплению доверия. Я также выражаю признательность 36 странам, которые с 1964 года предоставляют ВСООНК воинские и/или полицейские контингенты, и воздаю дань памяти 186 миротворцам, которые отдали свои жизни за мир на Кипре.

66. Я хотел бы выразить признательность Элизабет Спехар за ее работу в качестве моего Специального представителя на Кипре, главы ВСООНК и заместителя моего Специального советника. Я также хотел бы выразить благодарность всем мужчинам и женщинам, несущим службу в составе ВСООНК, за их неизменную готовность выполнять мандат миссии и служить делу укрепления мира на этом острове.

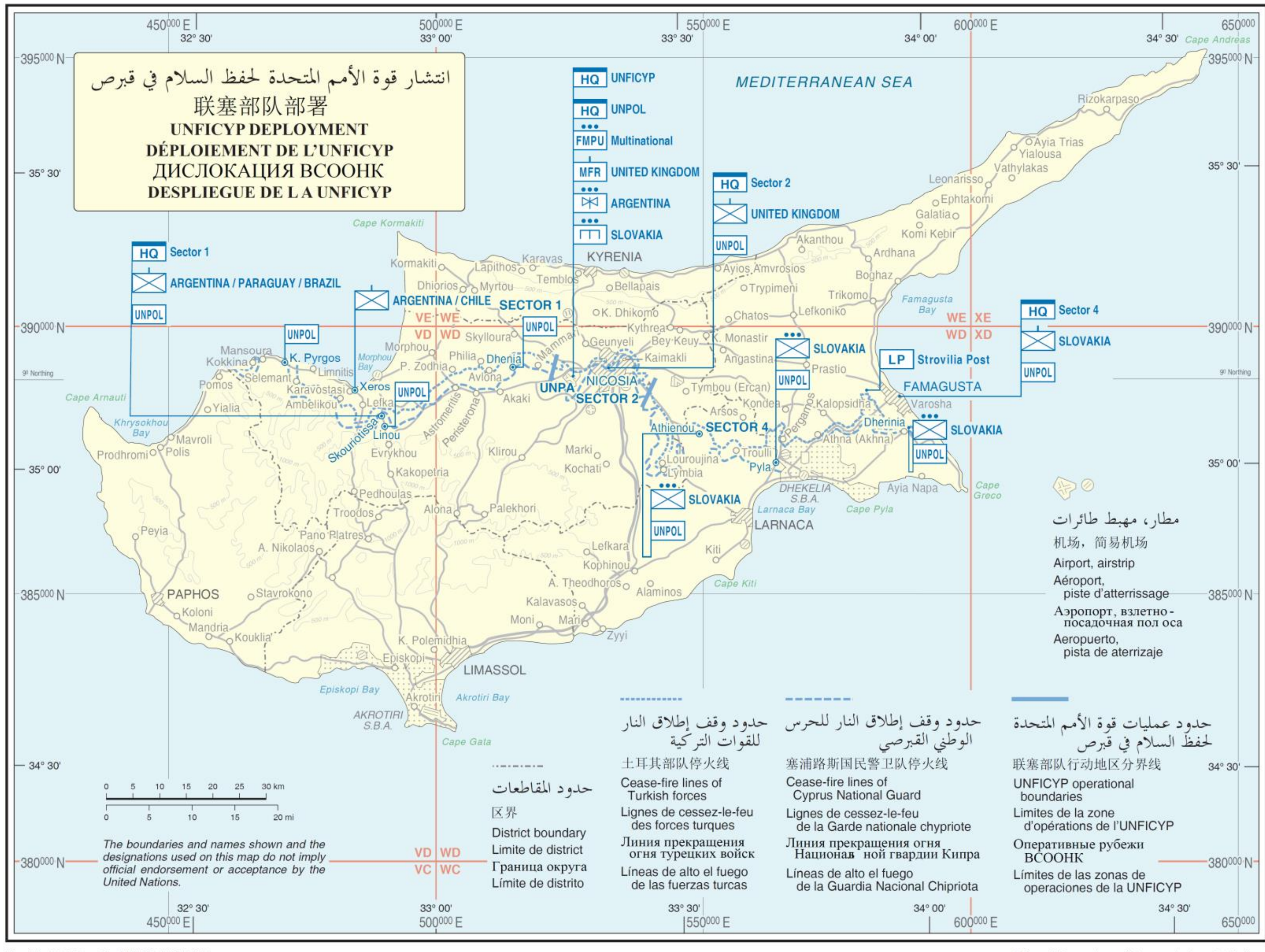
Приложение

Страны, предоставляющие военный и полицейский персонал для операции Организации Объединенных Наций на Кипре (по состоянию на 19 июня 2019 года)

Страна	*Военный персонал*
Аргентина	242
Австралия	3
Австрия	4
Бразилия	2
Канада	1
Чили	12
Венгрия	11
Пакистан	3
Парагвай	12
Сербия	3
Словакия	242
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	259
Всего[a]	**796**

Страна	*Полицейский персонал*
Босния и Герцеговина	8
Болгария	3
Китай	4
Индия	7
Ирландия	12
Италия	1
Литва	1
Черногория	3
Румыния	4
Российская Федерация	6
Сербия	2
Словакия	5
Швеция	2
Украина	8
Всего	**66**

[a] Военный персонал: 712 мужчин и 84 женщины. Полицейский персонал: 43 мужчины и 23 женщины.



Map No. 2930 Rev. 99 UNITED NATIONS
July 2019 (Colour)

Office of Information and Communications Technology
Geospatial Information Section